

КАФЕДРА МОВ

ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

Освітній ступінь	Магістр
Спеціальність	025 Музичне мистецтво
Освітньо-наукова програма	

Курс	1,2
Семестр	2,3,4

Статус Вибіркова

ECTS	10
Годин	300
Практичні заняття	108
Самостійна робота	192

Семестровий контроль Залік /2-й семестр/
залік /4-й семестр/

Інформація про викладача

ПІБ	Набокова Наталія Миколаївна Старший викладач
Профіль викладача	https://scholar.google.com/citations?authuser=1&user=dIKYXnAAAAAJ
e-mail	teresa_fr@ukr.net

Анотація навчальної дисципліни

Робоча навчальна програма з дисципліни “Іноземна мова” (французька мова) розроблена для курсу сучасної іноземної мови для професійного спілкування студентів мистецьких вузів, які навчаються за освітньо-професійними програмами підготовки **магістрів**. Програма є невід’ємною складовою частиною системи безперервної професійної підготовки фахівців в Україні.

Мета і завдання дисципліни:

Основні цілі викладання іноземної мови за професійним спрямуванням:

практична: формувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетенції;

когнітивна: формувати когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій;

емоційно-розвиваюча: формувати позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англомовного світу;

освітня: розвивати у студентів здатність до самооцінки і самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх наступного професійного росту;

професійна: формувати професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними аспектами професійної іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань;

виховна: виховувати і розвивати почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами.

Завдання курсу.

Завдання вивчення курсу “Іноземна мова ” (французька мова) - теоретична та практична підготовка майбутніх фахівців з таких напрямків:

усне мовлення: говоріння (діалогічне та монологічне мовлення);

аудіювання: читання без словника (проглядове читання), читання зі словником;

письмо.

Згідно з вимогами освітньо-наукової програми на здобуття ступеня магістра студенти повинні **вміти:**

усне мовлення:

-виступати з підготовленими презентаціями;

-реагувати на основні ідеї та розпізнавати важливу професійно-ділову інформацію;

аудіювання:

-розуміти та розпізнавати інформацію в ході професійно-ділових обговорень;

читання:

-розуміти та вміти перекласти із словником автентичні тексти за фахом;

-розуміти деталі та загальний зміст службової кореспонденції;

-знаходити конкретну інформацію, пов'язану з предметом навчання;

письмо:

-писати тексти та листи, пов'язані з професійно-діловими сферами;

-із достатнім ступенем граматичної коректності писати резюме, ділові листи; заповнювати бланки для професійних цілей.

знати:

-словотворчий мінімум відповідної іноземної мови;

-граматичний мінімум(морфологія, синтаксис);

-лексичний мінімум відповідної спеціальності і розмовні теми

Для більш ефективної комунікації з метою розуміння структури навчальної дисципліни та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта, Googl meet, Zoom.

Перелік тем

Тема № 1. Граматика: Безособовий зворот il y a. Три групи дієслів. Присвійні прикметники: mon, son, ma, sa, votre, mes, ses vos. Злиття означеного артикля з прийменником à. Відмінювання у теперішньому часі дієслів I-ї групи. Відмінювання дієслів третьої групи в теперішньому часі дійсного способу: dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir. Утворення наказового способу.

Тема № 2. Займенникові дієслова. Наказовий спосіб займенникових дієслів. Список найчастотніших займенникових дієслів. Відмінність значення дієслів connaître, savoir, savoir faire qch. Безособові дієслова. Займенник on.

Відмінювання дієслів другої групи в теперішньому часі дійсного способу. Відмінювання дієслів третьої групи dire, faire, devoir, prendre, traduire, finir, lire, pouvoir, savoir, connaître, vivre.

Тема № 3. Pronoms interrogatifs.

Дієслова та прийменники: oublier de faire qch, demander qch à qn, demander à qn de faire qch, se dépêcher de faire qch, s'intéresser à qn, à qch, s'occuper de qn, de qch.

Питальні речення. Запитання до підмета. Запитання до прямого додатку. Запитання до непрямого додатку. Питальний прикметник quel. Відмінність значення дієслів aller, venir, venir de, venir avec, marcher.

Тема № 4. Особові придієслівні займенники.

Безособові дієслова. Futur immédiat.

Тема № 5. Утворення participe passé від дієслів I, II, III групи. Таблиця participe passé деяких дієслів III групи. Вживання participe passé для утворення складних часів, для вираження ознаки, якості предмета. Узгодження participe passé з родом та числом іменника, до якого він відноситься. Passé composé. Утворення Passé composé з дієсловом avoir.

Тема № 6. Множина прикметників. Правила утворення множини прикметників. Відмінювання дієслів III групи: descendre, recevoir, sortir, venir, voir, vouloir. Дієслова та прийменники: se diriger (vers); s'adresse à qn; s'approcher de qn, de qch; être sûr de qn, de qch; changer qch pour (contre)qch; changer de qch; penser qch de qn, de qch.

Тема № 7. *Passé composé* дієслів, що відмінюються з *être*. Правило узгодження *participe passé* дієслів, що відмінюються з *être*. Місце особових придієслівних займенників-додатків у складних часах.

Тема № 8. Особові займенники *en, y*. Займенник *en*, який замінює 1) прямий додаток з неозначеним або частковим артиклем; 2) іменник - додаток з прийменником *de* в заперечному реченні; 3) іменник - непрямий додаток до дієслова з прийменником *de*; 4) іменник, якому передують кількісний прислівник. Особовий займенник *y*, що замінює іменник-підмет у функції непрямого додатка, приєднаного до дієслова прийменником *à*. Місце займенників *en, y*, їх вживання у якості прислівників: звідти; туди, там

Тема № 9. Складні відносні займенники, відносний займенник *dont*; складні питальні займенники.

Тема № 10. Особові самостійні наголошені займенники: *moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles, soi*. Особливості їх вживання. Дієслова з прийменником *à* + іменник означають живу істоту. Вказівні займенники: *celui-ci, celle-ci, celui-là, celle-là, ceux-ci, celles-ci, ceux-là, celles-là*. Незмінювані форми : *ce, ceci, cela, ça*. Пасивна форма: теперішній та минулий час. Утворення та вживання у реченнях.

Тема № 11. *Imparfait*. Утворення, вживання. Вживання *imparfait* після умовного *si* для вираження поради, пропозиції. Інфінітивний зворот. Переклад інфінітивного звороту в українській мові. Порівняльний аналіз вживання *imparfait* та *passé composé*.

Тема № 12. *Mise en relief c'est ...qui, ce sont ... qui ; c'est...que, ce sont...que*. Форми виділення членів речення, які виражені придієслівними займенниками: *c'est moi qui (que)...; c'est toi qui (que) ...; c'est lui(elle) qui (que)...; c'est nous qui (que)...; c'est vous qui (que); ce sont eux (elles) qui (que)*. Особливості вираження підсилювального звороту при перекладі на українську мову.

Тема № 13. *Gérondif* як незмінна дієслівна форма. Правило утворення. Дієслова, які мають особливу форму *gérondif*. Значення *gérondif* при перекладі на українську мову.

Тема № 14. *Proposition participe absolue*. Введення *Proposition participe absolue* сполучниками *aussitôt* (як тільки), *à peine* (ледве), *une fois* (після того як).

Тема № 15. *Plus-que-parfait*. Утворення та вживання з *Plus-que-parfait*.

Тема № 16. Пасивна форма, коли дієслово стоїть у *Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple*. Вживання у пасивній конструкції прийменників *par, de*. Невживання у пасивній формі часткового та означеного артикля після прийменника *de*. Займенникові дієслова з пасивним значенням.

Тема № 17. Утворення та вживання майбутнього простого часу *Futur simple*. Дієслова третьої групи, які змінюють свою основу у *Futur simple*.

Тема № 18. Підрядне умовне речення, що приєднується за допомогою сполучника *si* до головного речення. Для позначення майбутньої дії у французькому реченні в підрядному після *si* вживається *Présent*. Схема: *si + présent + futur simple*.

Схема: *si + présent + futur simple*.

Вживання умовного способу. Дві форми умовного способу: *conditionnel présent, conditionnel passé*. Утворення *conditionnel présent* та *conditionnel passé*. Вживання *conditionnel présent* у незалежному реченні для вираження побажання, припущення, ввічливого прохання. *Conditionnel présent* у складному реченні після *si*. Утворення *conditionnel passé*.

Тема № 19. Вживання *conditionnel passé* в незалежному для позначення дії, яка була можлива, але не відбулася. Вживання *conditionnel passé* в головному реченні. Узгодження часів умовного способу.

Вживання *conditionnel passé* в незалежному для позначення дії, яка була можлива, але не відбулася. Вживання *conditionnel passé* в головному реченні. Узгодження часів умовного способу.

Тема № 20. *Futur dans le passé*. Узгодження часів дійсного способу. *Futur antérieur*: утворення та вживання у незалежних реченнях та після *quand, lorsque, après que, dès que aussitôt que*.

Тема № 21. *Mode subjectif*. Утворення *subjectif présent* дієслів I, II та більшості дієслів III групи. *Subjectif présent* дієслів: *avoir, être, aller, vouloir, savoir, pouvoir, faire*. Вживання *mode subjectif* у незалежних реченнях.

Тема № 22. Вживання *subjectif présent* у підрядних з'ясувальних, що приєднуються сполучником *que*. Перетворення прямого запитання у непряме.

Тема № 23. Вживання *Subjonctif* у підрядних означальних: 1) після неозначених займенників *quelqu'un, quelque chose, personne, rien*; 2) після іменників з прикметником у найвищому ступені або слів: *le seul, l'unique, le premier, le dernier*; у обставинних реченнях: 1) після сполучників 1) *pour que, afin que*; 2) *avant que, jusqu'à ce que, en attendant que*; 3) *de sorte que, de manière que, de façon que*; 4) *à condition que, pourvu que*; 5) *bien que, quoique*.

Тема № 24. Утворення та значення Subjonctif passé.

Тема № 25. Простий минулий час Passé simple. Правила утворення Passé simple. Список дієслів III групи, які мають у Passé simple особливу форму.

Тема № 26. Les interprètes et les compositeurs ukrainiens contemporains.

Тема № 27. Ivan Karabits et son rôle dans la promotion de la musique ukrainienne.

Тема № 28. Les Festivals de musique en Ukraine.

Тема № 29. Les interprètes nés en Ukraine.

Тема № 30. L'opéra français.

Форми та технології навчання

Практичні заняття, самостійна робота, модульні контрольні роботи, презентація.

Навчальні ресурси

Необхідна інформація до навчальної дисципліни надсилаються у відповідну групу «Дистанційне навчання»: <https://knmau.com.ua/virtualnij-tur/>; основні та додаткові матеріали надсилаються персонально електронною поштою, Viber, Messenger, Telegram.

Система оцінювання

№ з/п	Контрольний захід оцінювання	Всього %
1.	Самостійна робота	20
2.	Модульна контрольна робота	10
3.	Презентація досліджень за обраною тематикою	10
4.	Відвідування практичних занять	10
5.	Екзамен (залік)	50
	Всього	100

ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

Під час проведення практичних занять студенти опрацьовують навички та вміння найбільш властиві для ефективного вивчення іноземної мови з оглядом на майбутню фахову діяльність. Основні складові частини курсу: аудіювання, усне мовлення, читання, письмо, переклад.

САМОСТІЙНА РОБОТА

Самостійна робота студентів у себе включає:

- читання, переклад статей, що пов'язані тематично з професійною спеціалізацією студента, з іншомовної преси або Інтернет-сайтів;
- пошук джерела інформації і використання його з пізнавальною та освітньою метою;
- підготовку до переказу стислого змісту прочитаного матеріалу та відповіді на запитання;
- роботу над термінологічною лексикою прочитаного тексту;
- пошук та підготовка до презентації інформації французькою мовою;
- реферування та анотування статей;
- виконання тренувальних вправ.

Критерії оцінювання знань студентів

“Відмінно” ставиться, якщо:

1. Літературний переклад французького тексту за фахом зроблений з використанням ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
2. Показане вміння вільно читати французький текст і детально розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості, вільно розпізнавати повний комплекс термінології з академічної чи професійної галузі, майже не звертаючись до додаткових коментарів та роз'яснень.

3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний без помилок з урахуванням всіх граматичних та лексичних правил.
4. Виявлено вміння компетентно підтримувати усне спілкування на широке коло професійно-орієнтованих тем.
“Добре” ставиться, якщо:
 1. Літературний переклад французького тексту за фахом зроблений без використання ефективних мовних засобів та сталих граматичних конструкцій і зворотів рідної мови.
 2. Показано вміння читати французький текст, але не повно розуміти складні тексти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
 3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з помилками в простих граматичних та лексичних зворотах.
 4. Проявлено вміння усно спілкуватися тільки на вузько-професійно-орієнтовані теми.

“Задовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад французького тексту за фахом зроблений не літературно, а дослівно без використання ефективних мовних засобів і зворотів рідної мови.
2. Показано вміння читати французький текст, але не повністю його розуміти з матеріалу курсу та фахової спрямованості без знань термінології.
3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з помилками за основними граматичними та лексичними правилами.
4. Не проявлено вміння усно спілкуватися на професійні теми.

“Незадовільно” ставиться, якщо:

1. Переклад французького тексту за фахом зроблений без розуміння його змісту.
2. Показано повне нерозуміння французького тексту за фахом.
3. Переклад речень з рідної мови на французьку виконаний з великою кількістю помилок.
4. Не проявлено вміння елементарно усно спілкуватися на професійні теми.

Інклюзивне навчання

Навчальна дисципліна може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами.

Позааудиторні заняття

Передбачається у межах вивчення навчальної дисципліни участь студентів у міжнародних та вітчизняних конференціях, конкурсах творчих робіт, круглих столах тощо.